

公益財団法人 国際親善協会

平成23年度事業

平成23年度の事業は、以下の2件である。

- 1)「第36回ジャパンウィーク 2011 年ドイツ連邦共和国・フランクフルト・アム・メイン」主催

期 間:2011年11月5日～11月11日 7日間

開催地:ドイツ連邦共和国・フランクフルト・アム・メイン

- 2)「ザ・フレンドシップ・フォース」活動支援事業

期 間:通年

対 象:全国各フレンドシップフォースクラブ

1)「第36回ジャパンウィーク®2011年ドイツ連邦共和国・フランクフルト・アム・マイン」主催

イベント概要

開催都市： ドイツ連邦共和国フランクフルト・アム・マイン市

開催期間： 2011年11月5日(土)～11日(金)7日間

開催規模： 日本側参加者 1,063人

現地側参加： 見学者 約21,000人

日本側主催： 公益財団法人 国際親善協会

開催国側主催： フランクフルト・アム・マイン市

後援： 在フランクフルト日本国総領事館、経済産業省、国土交通省、外務省、文部科学省、在日ドイツ大使館、日独協会、独日協会フランクフルト、ドイツ観光局、日本政府観光局(JNTO)、独立行政法人国際交流基金、日本貿易振興機構(ジェトロ)、財団法人自治体国際化協会、財団法人地域伝統芸能活用センター、社団法人日本海外協会

助成： 公益財団法人双日国際交流財団

協賛： 日本航空株式会社、日本興亜損害保険株式会社、株式会社みずほコーポレート銀行、西日本旅客鉄道株式会社、東日本旅客鉄道株式会社、株式会社日本旅行、

目的： 「ジャパンウィーク®」は、日本の生活文化、芸能、美術、音楽、ファッション、スポーツ、経済等を通じて日本を紹介するとともに、開催地住民も参加し、市民レベルの文化交流により、相互理解・友好親善を図る。

この「ジャパンウィーク®」は、各会場での公演、展示、実演などによって構成されているが、一方通行の文化紹介にとどまることのないよう、開催地の人々の参加を促し、心と心がふれあう交流を実現できるワークショップ等のプログラムづくりにも力を入れている点にその特徴がある。

参加団体一覧

- 北海道 札幌大学ウレシパクラブ／アイヌ舞踏
- 青森県 自然食レストラン 洋望荘／野菜細工
- 岩手県 ミュージカル平泉上演実行委員会／ミュージカル
- 栃木県 津軽三味線貢清世会／津軽三味線
柿の木坂芸術学校／琴、馬頭琴
ライオンズクラブ国際協会 333-B 邦楽合奏団／邦楽アンサンブル
- 埼玉県 剣伎衆かむゐ／殺陣
世界盆踊り連／盆踊り
前田 重人／美術
長沼静きもの学院／着物
- 千葉県 千葉年金 和の会／南京玉すだれ
- 東京都 全日本婚礼美容家協会／着物
株式会社 アートクロス／美術品展示
日本ドイツリート協会／ドイツ歌曲
玉井京子／美術
早稲田大学書道会／書道
弥生会／茶道
Jバレエアーツイルンガ／バレエ
ムラタダンススタジオ／バレエ
七海有希／J-POP ROCK
早稲田ちんどん研究会／ちんどん
2011年ブランドウ・ジャパン海外セミナー／見学
- 神奈川県 藤永会／三味線
- 新潟県 笙翠会／日本舞踊
- 長野県 和太鼓 アンサンブル TOKARA／和太鼓
- 岐阜県 ジャスタ名古屋(日本弦楽指導者協会中部支部)／弦楽演奏
CENTRE DE DANSE DE OGAKI／バレエ
- 静岡県 煎茶道静風流／茶道
湖西市民合唱団／合唱
浜松・花蝶ちん／ちんどん
松濤流／華道
- 愛知県 太鼓衆 翔鼓／和太鼓
師勝太鼓「鼓つつ」／和太鼓
箏曲寿都音会／琴
金城学院大学 書道部／書道パフォーマンス
草木染工房しかり／染物
- 三重県 手織り 佐賀錦／織物
まつさかチャレンジドプレイス 希望の園／美術
- 滋賀県 龍谷大学 華舞龍／よさこい
- 京都府 グループ"さん"／琴

絵手紙ボランティア コスモスの会／絵手紙
 さくら(会食のつどい)ボランティア／書道・絵手紙
 いけばな rime flower／華道
 大阪府 西日本友好親善訪問団／交流
 閑座会／茶道
 兵庫県 宝塚茶道同好会／茶道
 奈良県 総合芸術集団 TERPSICHORE／太鼓・ピアノ
 和歌山県 スタジオぽこ・あ・ぽこ／タップダンス
 岡山県 真庭市観光コンベンション誘致事務局／真庭市 PR
 島根県 日本旅行 Tis 松江見学ツアー／見学
 広島県 琛風会／尺八
 創作和紙人形みどり会／和紙人形
 徳島県 鳴門市ドイツ館／ポスター展示
 福岡県 九州茶道文化交流協会／茶道
 日本伝統工芸「能面」麻生能忍展／能面
 九州日旅連／見学
 鹿児島県 劇団夢飛行プロジェクト／舞踏劇
 ロンドン 財団法人自治体国際化協会ロンドン事務所／地方自治体の PR
 フランクフルト市 アバ イメージス 盆栽ギャラリー／写真・盆栽
 アトリエ 侘び寂び／和菓子
 第一フランクフルト空砲射撃隊／空砲の演舞
 ドイツなぎなた連盟／なぎなた
 ギャラリークハッツマン／墨絵
 日本人国際学校フランクフルト／よさこい・写真展示
 第一ドイツ柔道クラブ／柔道・剣道
 古武道ヘッセン／古武道・空手
 栗の木 和太鼓フランクフルト／和太鼓
 日独交流 150 周年を祝う婦人の会(日独盆踊り会)／盆おどり
 桜の木太鼓／和太鼓
 草月 スタディーグループビンゲン／華道
 田島 裕子／カリヨン
 ヴィーマイ会／コスプレ・メイドカフェ
 紫光会ヴィースバーデン／茶道
 指圧ルームフランクフルト／指圧
 日本人国際学校父母の会 ガラス工芸クラブ／ガラス工芸
 ジング ウント シュピール クライス フランクフルト／コーラス
 まいこデザインスタジオ／人形・バッグ
 盆石と囲碁／盆石・囲碁
 コス・シュムックマニファクチュア&ジュエリーワークショップ／木目金
 SG ニート 1877 + ザクセンハウゼン道場／合気道
 TGS フォアヴェアト 1874e.V + FTG フランクフルト／合気道

合計 81 団体 1,364 名(うち現地参加 23 団体 301 名)

事業の実施概要

1. ジャパンウィーク®運営組織について

当事業は日本・ドイツ両国に各々実行委員会を組織し、日本側は愛知和男／公益財団法人国際親善協会会長が実行委員長を務め、ドイツ側はペトラ・ロート市長を実行委員長とし、両国事務局互いの協力のもと、開催会場・施設の決定や告知PR活動・イベントの取り纏めなどを推し進めた。特に開催会場・施設については各実施予定プログラムの主旨をフランクフルト市に理解していただき、主なイベント会場を市の中心部にご用意頂いた。

日本より都合5回に亘る現地打合せ、電話および電子メールでの情報交換・諸々の折衝を行い相互の協力体制を着々と築き上げ成功へのステップを確実なものにして行った。

日本側では2010年の夏より全国に招致活動・告知活動を開始し、並行して関係資料の作成・説明会の実施などを行い、参加団体応募の後は各団体と参加プログラム、荷物の輸送の打合せ、各公式行事やイベントプログラムのアレンジなど数多くの業務をこなしてきた。

2. 広報・告知について

現地側広報・告知に関しては、フランクフルト市、そしてコーディネーターにご協力いただいたおかげで期待通りの観客数であった。下記が関係各機関にご協力いただいた広報・告知活動である。

(1)メディアでのプロモーション

ウェブサイト、新聞を中心としたPR展開を実施していただいた。

① フランクフルト市のウェブサイト

フランクフルト市の独自のウェブサイトを作成して、PRいただいた。

② 雑誌、新聞

雑誌「プリンス」、や新聞「Frankfurter Rundschau」には、ジャパンウィーク期間前にイベントの記事を掲載していただいた。また、日本語新聞、「ドイツニュースダイジェスト」にも週刊にてジャパンウィークのイベントのお知らせ、ジャパンウィークのロゴを記載していただいた。

(2)PRツール作成およびその配布

下記は早いもので9月中旬からフランクフルト市内にて展開された。

- ① 告知用フライヤー(9.8cm×21cm)10,000枚
- ② イベントプログラム(リーフレット)(14.5cm×20.8cm)7,500部
- ③ 街中での告知用巨大ポスター(ロールアップ)3つ
- ④ 街中での告知用ポスター 2,000部
- ⑤ フランクフルトの学校、子供たちに配布のステッカー 10,000枚
- ⑥ 街中(特に地下鉄駅構内)での電子ビデオボード 12箇所

3. 各イベントプログラム

ジャパンウィーク®の大きなテーマは「双方向の交流」であるが、日本側のみの参加だけでなく舞台公演、展示・実演についてドイツ側からの団体にも参加していただき、出演者、展示者間の交流が深まるようイベント作りをした。

イベントは11月5日(土)の正午よりハウプトヴァッへにてオープングフェスティバルが開催されジャパンウィーク®の幕があけた。その後、フランクフルト市旧市庁舎でのオープングレセプション、シャウスピール・フランクフルト劇場およびボンハイム劇場での舞台公演と続いた。舞台公演は11日(金)まで毎日開催された。展示・実演は6日(日)のリボンカッティング・セレモニーに始まり、10日(木)まで実施された。交流プログラムの学校訪問については10団体、老人ホームについて

は3団体が参加し、音楽交流プログラム、舞踊交流プログラム、染物交流プログラム、障害者施設訪問交流プログラム、料理交流プログラム、殺陣パフォーマンス交流プログラムにはそれぞれ1団体、バレエ交流プログラムには3団体が参加し、各団体ともに肌と肌をふれあう心のこもった草の根交流に大感激していた。

毎年参加いただいている西日本友好親善訪問団は、交流会イベントおよびフランクフルトナイトにて大いに親善交流の輪を広げて貰った。

4. 在フランクフルト日本国総領事館のご協力とボランティアの活躍

特に今回のジャパンウィーク®が大盛況に終えることができたのは一重に公式プログラムにご臨席をいただいた在フランクフルト日本国総領事館の重枝総領事をはじめ総領事館の皆様のご協力による賜物である。

今回も数多くのボランティアの方々に協力して頂いた。ボランティアについては、フランクフルト在住のドイツ人学生、日本人留学生、在留邦人など幅広い方々にご協力いただいた。ジャパンウィーク®・スタッフの一員として朝早くから夜遅くまで本当に頑張っていた。ボランティアの方々の協力無くして、ジャパンウィーク®の成功はありえなかったと言っても過言ではない。

5. フランクフルトにおけるスタッフおよびご協力いただいた方々の活躍

フランクフルトでのジャパンウィーク®開催が決定してからイベントが終了するまで、下記の方々は、実務上のきめこまやかな打ち合わせと準備で大変ご協力いただき、今回のジャパンウィーク®を成功へと導いた。

コーディネーター

清水クレーマー佳代子

フランクフルト・アム・マイン市

Mr. Eduard Hechler /フランクフルト・アム・マイン市国際部部長

Ms. Claudia Colloseus /フランクフルト・アム・マイン市国際部

Ms. Anja Schiffler-Laue /フランクフルト・アム・マイン市国際部

Mr. Frank Wittersheim /フランクフルト・アム・マイン市国際部

フランクフルト日本法人会・独日協会フランクフルト・フランクフルト観光局・在日本ドイツ観光局

2) ザ・フレンドシップ・フォース活動支援事業

1. 事業名 :フレンドシップ・フォース(略称:FF)活動支援事業

2. 事業内容: a. 日本のクラブと本部(アトランタ)との連絡事務補助・翻訳

b. 日本のクラブの相互交流支援

c. 新クラブの設立支援

d. 宣伝等包括的対外活動

3. クラブ総数(日本国内):25クラブ
会員数 約1,400人

4. 日本のクラブの交換(2011年):

a. 受入交換 3 (46 人来日) (キャンセル、16)

参加国……アメリカ、コスタリカ

b. 渡航交換 21(290人渡航)

訪問国……アメリカ、カナダ、イギリス、ドイツ、ベルギー、オーストラリア、ロシア、ネパール、ニューカレドニア、韓国、ベラルーシ、ベルギー、ブラジル、ニュージーランド、コロンビア、ケニア、メキシコ、ドイツ、コロンビア、タイ

近年の特徴として、テーマ性のある交換(英語を学ぶ渡航、祖父母と孫で行く交換、文化的なエンターテインメントを含む交換などのバラエティ)や、ネットで募集しての他クラブからの参加のある合成チームの交換など増えつつあります。

5. 大会

1) 日本大会

日時:2011年11月18、19日

於 :太田群馬クラブ、群馬県

2) アジア・パシフィック・フェスティバル(第4回)

日時:2011年11月8日～12日

於 :タイ、ランプーン・クラブ

3) 世界大会

日時:2011年8月26日～30日

於 :ドイツ、ハンブルグ

2011年受入一覧

受入クラブ名	交換No.	日程	担当クラブ	人数	ED	FFIの担当
Gold Coast, Australia	10450	3/23-	熊本 奈良		キャンセル	Erin Zingales
Bristol, UK	10410	4/9-	埼玉 愛知		キャンセル	Pallie Savoie
Vogtland, Germany	10443	4/13	大阪		キャンセル	Barbara Stonebrink
Freiburg and Berlin, Germany	10731	4/17-	岐阜 愛媛		キャンセル	Barbara
Taipei, Taiwang	10586	4/1	京都福知山		キャンセル	Maryam Jordan
Varel, Germany	10445	4/15-	東京 福岡		キャンセル	Barbara
Zeeland, Netherlands	10596	5/12-	太田群馬 大分		キャンセル	Mary Mwanbay
Kapiti Coast, New Zealand	10514	5/25-	埼玉 札幌		キャンセル	Erin
Southern Oregon, USA	10516	6/29-	山形 奈良SOH		キャンセル	Maryam
Melbourne, Australia	10507	10/10-	宮城 鳥取		キャンセル	Erin
Winnipeg, Canada	10513	9/20-	山口 東京		キャンセル	Mary
Xalapa, Mexico	10515	9/1	三重 静岡		キャンセル	Ana Smulski
E Washington-N Idaho, USA	10518	9/30-	愛媛 (1) 西東京	19	田中 喜美子 竹田 敏子	Erin
Moscow Cultural Exchange, Russia	10449	9/31	東京 奈良		キャンセル	Elena McCarty
Sunshine Coast, Australia	10396	10/08-	Seoul, Korea 郡山		キャンセル	Erin
West Alajuela, Costa Rica	10512	9/28	熊本 (1) 広島	13		Ana
Tuxtla Gutierrez, Mexico	10700	11/1	長崎 愛知		キャンセル	Ana
Okulahoma, USA	10517	11/02-	大阪 福岡		キャンセル	Maryam
Oregon Mid Willamette Valley, USA	10643	10/26-	高雄、台湾 埼玉SOH	14		
合計・交換数				46		

SOH Stop Over Hospitality

2011 年渡航一覧

担当クラブ	交換No.	日程	訪問クラブ名	人数	ED
広島	10562	3/20-	Nepal, Nepal	8	Masayuki Nobuhiro
埼玉	10566	3/11-	Filobobos, Mexico		キャンセル
宮城				2	
西東京	10423	4/09-	Noumea, New Caledonia	6	石井 嗣代
山口	10453	5/17-	Gwangju, Korea	8	森田エリザ
鳥取	10407	5/31-	Montreal, Canada	20	松井ちずこ
福岡	10677	6/15-	Berlin, Germany	18	中村 紀子
静岡	10592	10/18-	Tivana, Albania		キャンセル
東京	10383	5/15-	Minsk, Belarus	16	風間 えみ
郡山	10399	8/15-	Calgary, Canada	12	矢部 ひろこ
長崎	10467	5/18-	Knoxville, USA	11	田川 ひろこ
熊本	10468	8/21-	Jena, Germany	10	早田 京子
三重	10614	7/1	Limburg, Belgium		キャンセル
German/Japan	10730	8/1	Grandparents/Grandkids to USA(計27)	12	余村 とこ
東京	10381	6/30-	Cedar Rapids & Utah, USA	16	竹内 圭子
札幌	10378	9/06-	Charlotte, USA Atlanta SOH	19	大西 慶子
大分・福知山	10759	9/19-	Korolev, Russia	12	志賀 菊実
愛知	10475	9/26-	Manchester, UK & Norderstedt, Germany	15	土居 陽子
奈良	10476	9/26- 9/21-	Santo Angelo, Brazil Belo Horizonte (SOH)		キャンセル
大阪	10392	9/26-	San Antonio & Greater Orando, USA	19	森本 吉彦
太田群馬				0	
京都福知山	10451	10/07-	Wanganui, New Zealand	10	山田 賢一
岐阜	10452	10/14-	Newcastle, Australia	20	渡辺 浩
東京	10382	10/24-	Bogota, Colombia Belo Horizonte, Brazil SOH?	11	飯沼 和華子
APフェスティバル	10736	11/08-12	Lampoon, Thailand	28	(計81人)
愛媛	10422	10/26-	Nairobi, Kenya	17	石丸 和子
合計				290	